

PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje
SK Prvé kroky



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

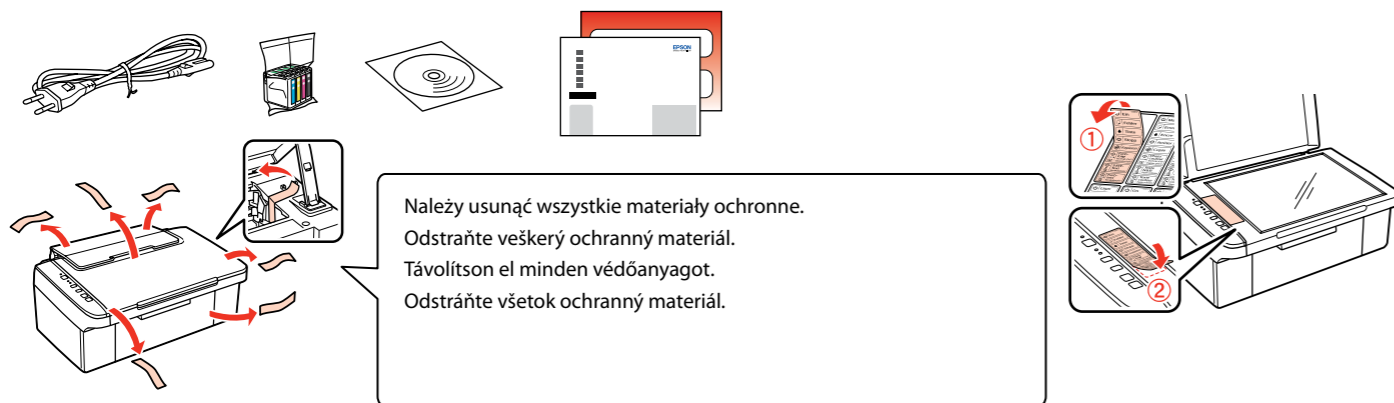


Rozpakowywanie
Vybalování
Kicsomagolás
Vybalovanie

1

Zawartość może się różnić w zależności od kraju zakupu.
Obsah se může lišit dle lokality.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

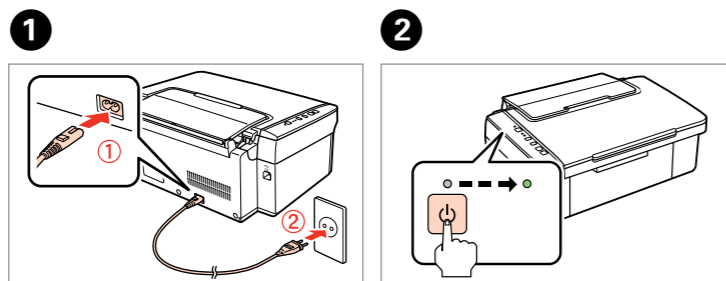
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik jest pakowany próżniowo, dzięki czemu tusz trwale zachowuje swoje właściwości.
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.
Ne bontsa ki a tintapatronok csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
Nerozbalujte zásobník atramentu, kým ho nebudete vkladat' do tlačiarne. Zásobník je vákuovo balený, aby si zachoval svoju trvanlivosť.



Należy usunąć wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítsa el minden védőanyagot.
Odstráňte všetok ochranný materiál.

Włączanie
Zapnutí
Bekapcsolás
Zapnutie

2

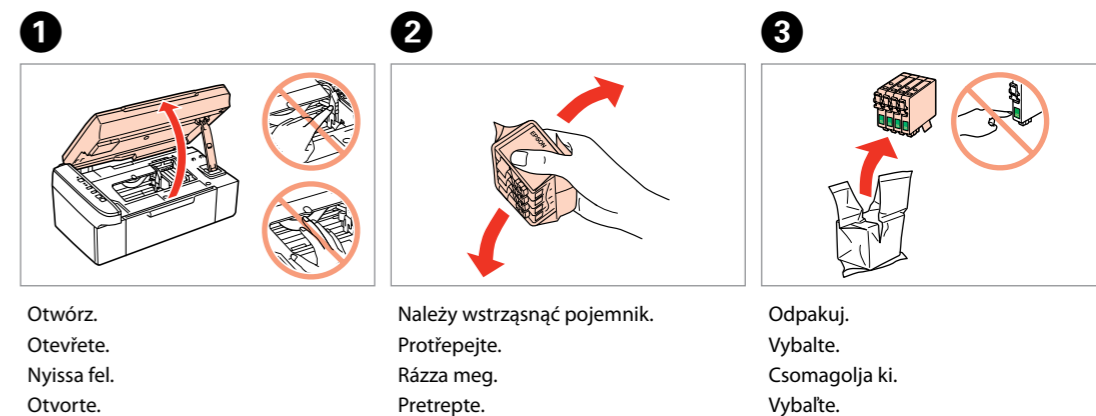


Podłącz urządzenie do zasilania.
Pripojte a zapojte do elektriny.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do elektriny.

Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

Instalacja pojemników z tuszem
Vložení inkoustových kazet
A tintapatronok beszerelése
Vloženie atramentových kaziet

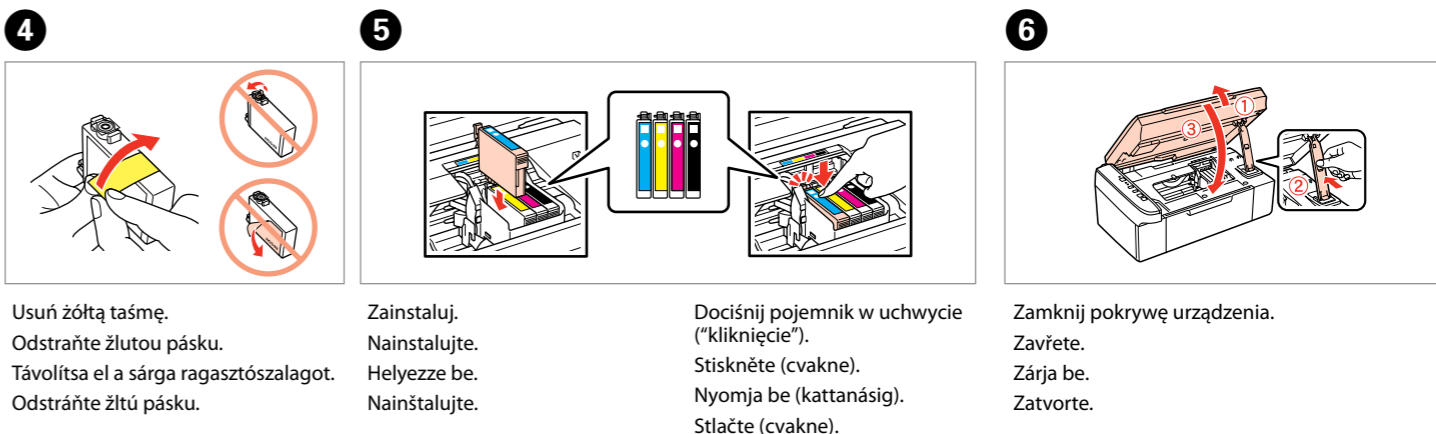
3



Otwórz.
Otvěrete.
Nyissa fel.
Otvorte.

Należy wstrząsnąć pojemnik.
Protřeptej.
Rázza meg.
Pretrepte.

Odpakuj.
Vybalte.
Csomagolja ki.
Vybalte.

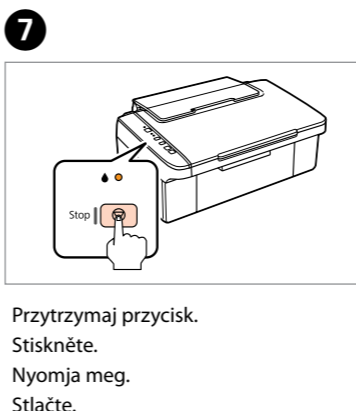


Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žlutou pásku.
Távolítsa el a sárga ragasztószalagot.
Odstráňte žltú pásku.

Zainstaluj.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Nainstalujte.

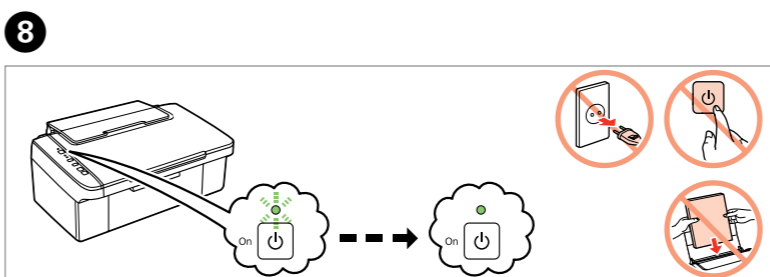
Dociśnij pojemnik w uchwycie ("kliknięcie").
Stiskněte (cvakne).
Nyomja be (kattanásig).
Stlačte (cvakne).

Zamknij pokrywę urządzenia.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



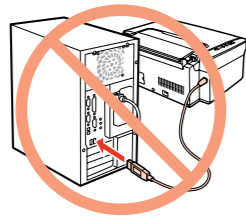
Przytrzymaj przycisk.
Stiskněte.
Nyomja meg.
Stlačte.

Pojemniki z tuszem uprzednio zainstalowane w drukarce będą częściowo wykorzystane do zasilenia głowicy drukującej. Niniejsze tusze mogą pozwolić na wydrukowanie mniejszej ilości niż tusze z kolejnych pojemników.
První inkoustové kazety vložené do tiskárny se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.
A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére szolgálhatnak. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest lehet, hogy kevesebb lap nyomtatására képesek.
Prvý atramentový zásobník vložený do tlačiarne sa čiastočne spotrebuje na doplnenie atramentu do tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menší počet strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.



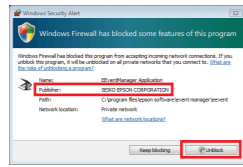
Należy czekać ok. 2 min.
Počkejte asi 2 minuty.
Várjon kb. 2 percet.
Počkajte približne 2 min.

Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru



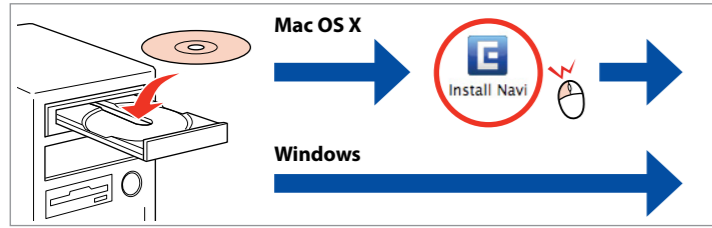
Nie podłączaj kabla USB, dopóki nie zostaną wyświetlone odpowiednie instrukcje.
Kabel USB nepřipojujte, dokud to není uvedeno v pokynech.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepripojujte, kým to nebude uvedené v pokynoch.

Jeżeli pokaże się ostrzeżenie Firewall, potwierdź, że wydawcą jest Epson, a następnie zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
Jestliže se zobrazí upozornění brány firewall, potvrďte společnost Epson jako vydavatele a potom povolte přístup pro aplikace Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, igazolja vissza, hogy a program az Epsontól származik, majd engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie brány firewall, potvrďte, že vydavateľom je spoločnosť Epson a potom povolte prístup pre aplikácie od spoločnosti Epson.



4

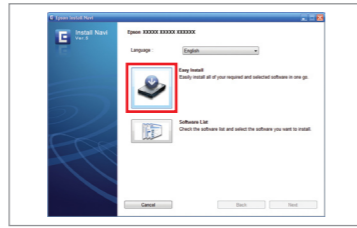
1



Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

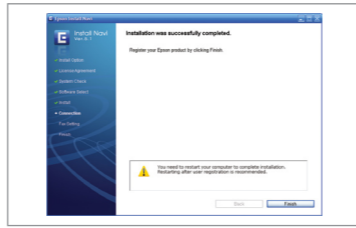
Windows: Nie jest wyświetlany ekran instalacji? →
Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? →
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Windows: Inštaláčna obrazovka sa nezobrazí? →

2



Kliknij.
Klepněte.
Kattintson a jelölt részre.
Kliknite.

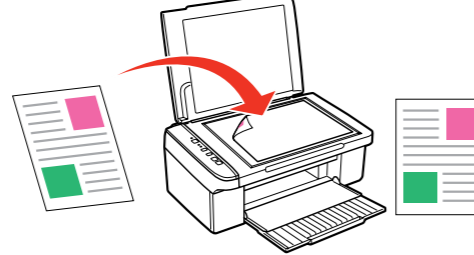
3



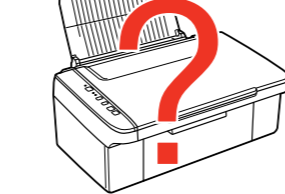
Postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Postupujte podle pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Postupujte podľa pokynov.

Uzyskiwanie dodatkowych informacji
Další informace
További információk
Ďalšie informácie

Przewodnik użytkownika
Użyvatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



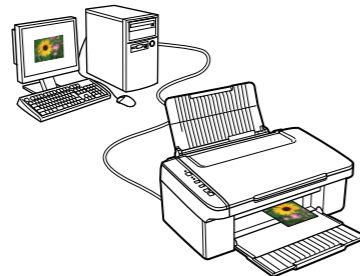
Kopírovanie • Kopírování
Másolás • Kopírovanie



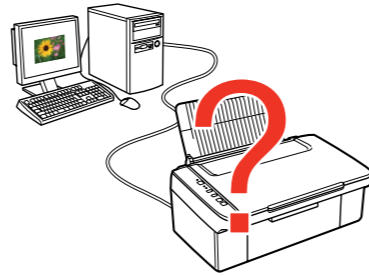
Rozwiązywanie problemów •
Odstraňování problémů
Hibaelhárítás •
Riešenie problémov



Przewodnik użytkownika
Użyvatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



Drukowanie i skenowanie • Tisk a skenování
Nyomtatás és szkennelés • Tlač a skenovanie



Rozwiązywanie problemów •
Odstraňování problémů
Hibaelhárítás • Riešenie problémov

Instrukcje bezpieczeństwa • Bepečnostní pokyny • Biztonsági előírások • Bepečnostné pokyny

Należy używać tylko przewodu zasilania zgodnego z odpowiednimi lokalnymi normami bezpieczeństwa. Napájací kabel musí splňovat veškeré příslušné místní bezpečnostní předpisy. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel megfelel az összes helyi biztonsági előírásnak. Skontrolujte, či napájací kábel splňa všetky príslušné bezpečnostné normy.	Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie. Používejte pouze typ zdroje napájení uvedený na štítku. Csak a címken feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon. Používejte iba typ napájacieho zdroja uvedený na štítku.	Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub spalenia kabla zasilającego. Zabraňte poškození nebo zlomení napájecího kabelu. Óvja a tápkábel a sérülésektől és a kópástól. Zabraňte poškodeniu a opotrebeniu napájacieho kábla.	Pojemniki z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie należy pić tuszu. Inkoustové kazety uchovávejte mimo dosah dětí a nepijte inkoust. A tintapatronokat olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el őket; ne igya meg a tintát. Atramentové kazety udržiavte mimo dosahu detí a nepoživajte atrament.	Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek. Po otvorení obalu netrešťa s inkoustovými kazetami; mohlo by dojsť k úniku. Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásból, különben a tinta kifolyhat. Po otvorení obalu atramentové kazety netraste. Mohlo by dôjsť k ich vytečeniu.	Nie należy otwierać modułu skanera podczas kopiowania, drukowania lub skanowania. Během kopírování, tisku nebo skenování neotevírejte skener. Másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben ne nyissa fel a lapolvasó egységet. Neotvárajte jednotku skenera počas kopírovania, tlače alebo skenovania.

Drukarkę należy umieścić blisko ściennego gniazda zasilania, z którego można łatwo wyjąć kabel zasilający. Tiskárnu umístěte blízko elektrické zásuvky, aby bylo možné snadno odpojit napájecí kabel. A nyomtatót helyezze olyan fali konnektor közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni. Tlačiareň umiestnite do blízkosti elektrickej zásuvky, aby bolo možné napájací kábel ľahko odpojiť.	Należy używać wyłącznie przewodu zasilania dostarczonego z drukarką. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub porażenie prądem. Nie należy używać kabla z innymi urządzeniami. Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Kabel nepoužívejte s jinými zařízeními. A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábel használja. Más kábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes. Más berendezéssel ne használja a mellékelt kábelt. Používejte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.	Nie należy używać produktów w aerozolu zawierających łatwopalne składniki wewnątrz lub w pobliżu tej drukarki. Grozi to pożarem. Uvnitř ani okolo tiskárny nepoužívejte aerosolové produkty obsahující hořlavé plyny. Mohlo by dojít k požáru. Ne használjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő. Nepoužívajte v tlačiarňi a jej okolí aerosolové prostriedky s obsahom horľavých plynov. Mohlo by dôjsť k požiaru.	Nie naprawiaj drukarki samodzielnie, chyba że zostało to dokładnie wyjaśnione w dokumentacji urządzenia. Vyjma prípadů výslovně uvedených v této dokumentaci se nepokoušejte tiskárnu opravovat vlastními silami. A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató javításával. Nepokúšajte sa opravovať tlačiareň okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii.	Jeżeli wyjęty pojemnik z tuszem ma być używany w przyszłości, należy chronić obszar dostarczenia tuszu przed brudem i kurzem, a pojemnik przechowywać w tych samych warunkach co drukarkę. Nie należy dotykać portu dostarczenia tuszu ani sąsiedniego obszaru. Pokud vyjmete inkoustovou kazetu a plánujete ji použít později, chraňte oblast pro odčerpávání inkoustu před nečistotami a prachem; kazetu skladujte ve stejném prostředí, v jakém je tiskárna. Nedotýkejte se této části ani jejího okolí. Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez. Ak z tlačiarne vyberiete atramentovú kazetu pre neskoršie použitie, ochráňte kazetu pred prachom a nečistotami a uskladnite ho tam, kde tlačiareň. Nedotýkajte sa trysiek a ich okolia.	Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy go zmyć mydłem i splukać wodą. Jeśli dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeżeli wciąż występują dolegliwości lub problemy z widzeniem, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Dojde-li potřísnění pokožky inkoustem, omyjte postižené místo mydlem a vodou. Dojde-li ke vniknutí inkoustu do očí, ihned je vypláchněte vodou. Máte-li přesto obtíže nebo problémy se zrakem, ihned vyhledejte lékaře. Ha a tinta a bőrére kerül, szappanos vízzel mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha ezután sem szűnik meg a kellemetlen érzés, vagy látási zavarok jelentkeznek, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ak sa na vaše ruky dostane atrament, zmyte ho mydlovou vodou. Pri zasiahnutí očí ich okamžite vypláchnite vodou. Ak sa necítite dobre alebo máte problémy s videním, okamžite vyhľadajte lekára.